

W obrębie doliny Bugu położone są ostańce meandrowe o charakterze wzgórz wyspowych stanowiące odcięte fragmenty równiny jeziorzyskowo-rzecznej. Wysokość względna ostańców wynosi 8 - 12 metrów, powierzchnia na ogół płaska, a zbocza strome o charakterze krawędzi i spadkach 5 - 15% i powyżej. W dolinie rzeki Bug, jej łąkach, starorzeczach i lasach występują interesujące gatunki roślin: lilia złotogłów, goździk pyszny, dziewięciśł bezłodygowy, kruszczyk błotny, kocanka piaszkowa, pajęcznica gałęzista czy widłak goździsty.

Całkowita długość ścieżki to ok. 5 km, a czas przejścia do 3 godzin, natomiast czas przejazdu rowerem: do 1,5 godziny. Fragment ścieżki leżący w dolinie Bugu może być niedostępny w okresie wylewów rzeki. W tym przypadku ścieżka ulega skróceniu do 2 km.



Within the valley there are meandrical hills that form islands and lakes. They are 8-12 metres above the river level, usually flat with steep slopes (5-15% and more) or cliffs. In the river valley, in the meadows, oxbows and forests you can encounter interesting species of plants like: large pink, dwarf carline thistle, ground pine and bird's-nest orchid.

The length of the track is about 5 kilometres (3 hours). The bicycle hike takes 1.5 hours. Part of the river may be inaccessible in spring and autumn. The track then is about 2 kilometres long.



**Europejski Fundusz Rolny
na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich,
Europa inwestująca w obszary wiejskie.**

Folder wydany przez Gminę Ruda-Huta w ramach projektu „Spacer z Bolkem - wydanie publikacji promujących gminę Ruda-Huta”, sfinansowanego w ramach operacji Małe Projekty, Wdrażanie Lokalnych Strategii Rozwoju w gminie Ruda-Huta.

Folder współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Osi 4 Leader Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013.

Gmina Ruda-Huta
ul. Niepodległości 44, 22-110 Ruda-Huta
www.ruda-huta.pl
Zdjęcia: Piotr Śliwa.
Wydawca: TAWA Waldemar Taurogiński
Pl. Łuczkowskiego 15
Chełm



Gmina
Ruda-Huta
pełna energii

Meandry Bugu ścieżka przyrodnicza



The Bug Meanders trail

Trasa ścieżki „Meandry Bugu” rozpoczyna się we wsi Hniszów, w gminie Ruda-Huta, na rozstaju dróg, tuż przy kapliczce. W tym miejscu skręcamy w prawo i idziemy przez wieś. Dochodzimy do krzyża, a dalej, w lewo, połączy dróżką wychodzimy z wioski na wzniesienie. Stąd rozciąga się malownicza panorama doliny rzeki Bug. Na trasie mijamy kwieciste łąki i starorzecza, dochodzimy do Bugu, gdzie można podziwiać jego powolny ruch. Docieramy do wzniesienia, z którego możemy się zachwycić nadbużańskim krajobrazem. Każda pora roku w dolinie rzeki ma niepowtarzalny urok. Wczesną wiosną na rozlewiskach Bugu tętni życie.

Walory przyrodnicze tego terenu spowodowały włączenie go do europejskiej sieci Natura 2000. Program Natura 2000 to przedsięwzięcie na rzecz ochrony przyrody kontynentu europejskiego. Celem utworzenia sieci Natura 2000 jest zachowanie dziedzictwa przyrodniczego Europy - cennych siedlisk przyrodniczych i gatunków.



The Bug Meanders Trail starts in the village of Hniszów, The Ruda-huta Commune, at the crossroads, by the road chapel. At this point we turn right and go through the village. At

the cross we go down and further to the left we climb a little hill. From there you can see a picturesque view of the Bug valley. On the way we pass flowery meadows and oxbows. Looking at the river itself you can admire its slow, tranquil flow. Then we reach a small hill and, again, admire beautiful panorama. The valley shows its charm each season. In the early spring it blossoms and teems with life. The riches of the site were the reason why it was enlisted on the Natura 2000 network. This project aims at preserving natural environment of the European continent – especially the threatened species of fauna and flora.

Polska zobowiązała się do wyznaczenia na swoim terytorium obszarów Natura 2000 podejmując decyzję o przystąpieniu do Unii Europejskiej w 2004 roku. Dolina Bugu objęta jest ochroną jako Obszar Specjalny Ochrony Ptaków „Dolina Środkowego Bugu” PLB060003 (Dyrektywa Ptasia) oraz Specjalny Obszar Ochrony Siedlisk „Poleska Dolina Bugu” PLH060032 (Dyrektywa Siedliskowa).

Wezbranie Bugu jest to wysoki stan wody spowodowany wiosennymi roztopami, potęgowany przez obfite opady deszczu. Prowadzi to do jego wystąpienia z brzegów i zalania doliny rzecznej. Tworzy przy tym ogromne rozlewiska. Są one stacją dla ptactwa gniazdującego podczas migracji z południowej Euroazji oraz północnej Afryki. Można tu zaobserwować liczne gatunki m.in. kropiatkę, podróżniczkę, bocian białego, gęsi, kaczki, czaple, perkozy czy żurawie, w tym rzadkie tj.: bataliona, gągoła, derkacza, bociana czarnego, kormorana, czaple śnieżną, bielika, błotniaka stawowego czy bąka.

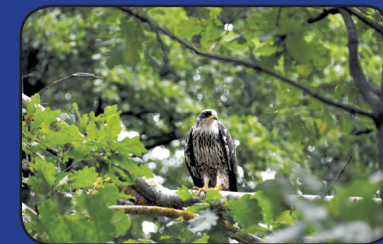
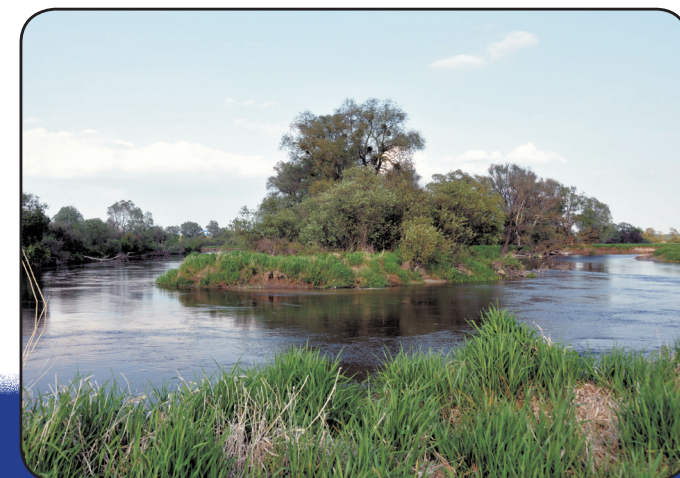


Poland complied with the European requirements when joining the EU in 2004 and pointed out to the areas worth preserving. The Bug valley has been protected as The Special Area of Bird Protection 'The Middle Bug Valley' PLB060003 (Bird Directive) and The Special Area of Habitat Protection 'Polesie Bug Valley' PLH060032 (Habitat Directive).

The Bug rise occurs when the level of water goes up due to the spring snow melting and heavy rains. It ends up in overflowing the river banks and flooding large areas. The enormous pools serve as habitats for birds migrating from the southern Euroasia and northern Africa. You can meet numerous rare species of birds like: little crane, bluethroat, black stork, cormorant, duck, snow heron white eagle, great bittern or marsh harrier.

Starorzecze jest to część dawnego koryta rzecznego powstała z meandra odciętego od brzegu rzeki, początkowo wypełnione wodą, stopniowo ulega zasypaniu i zamuleniu, zarastaniu roślinnością. Starorzecza Bugu (nazywane też bużyskami) stanowią cenne siedlisko przyrodnicze. W wodach licznie występują: grąziel żółty i grzybienie białe.

Bug jest rzeką nieregulowaną, meandruje więc tworząc liczne zakola i starorzecza. Towarzyszy jej naturalność brzegów oraz dzikość i tajemniczość najbliższej okolicy. Jest to dziewiczy i sielankowy obszar Polski. Liczne ostoje ptactwa wodnego i rezerwatów przyrody, rozmieszczonych wzdłuż dorzeczy oraz parki krajobrazowe, przez które przepływa, dodają jej atrakcyjności. Rzeka ma ustrój roztopowo-deszczowy z wezbraniem w okresie wiosennym i jesiennym, niżówkami latem.



The oxbow is a part of the old riverbed that first became a meander to eventually separate from the river. At the early stages it is filled with water. In the course of time water changes into slime and the pond is covered in vegetation. The Bug oxbows are very precious habitats. There you can meet here yellow water-lilies and nenuphars.

The Bug river is a wild river. It meanders leaving behind a lot of oxbows and ponds. It is accompanied by the natural banks and the nearby wilderness of nature. It is a virgin and idyllic part of the country. It is a real refuge for water birds and other species. The Landscape Parks and numerous natural reserves along the valley contribute to its beauty and charm. The river is subjected to rains and thaws. It rises in the spring and autumn and lowers in the summer.